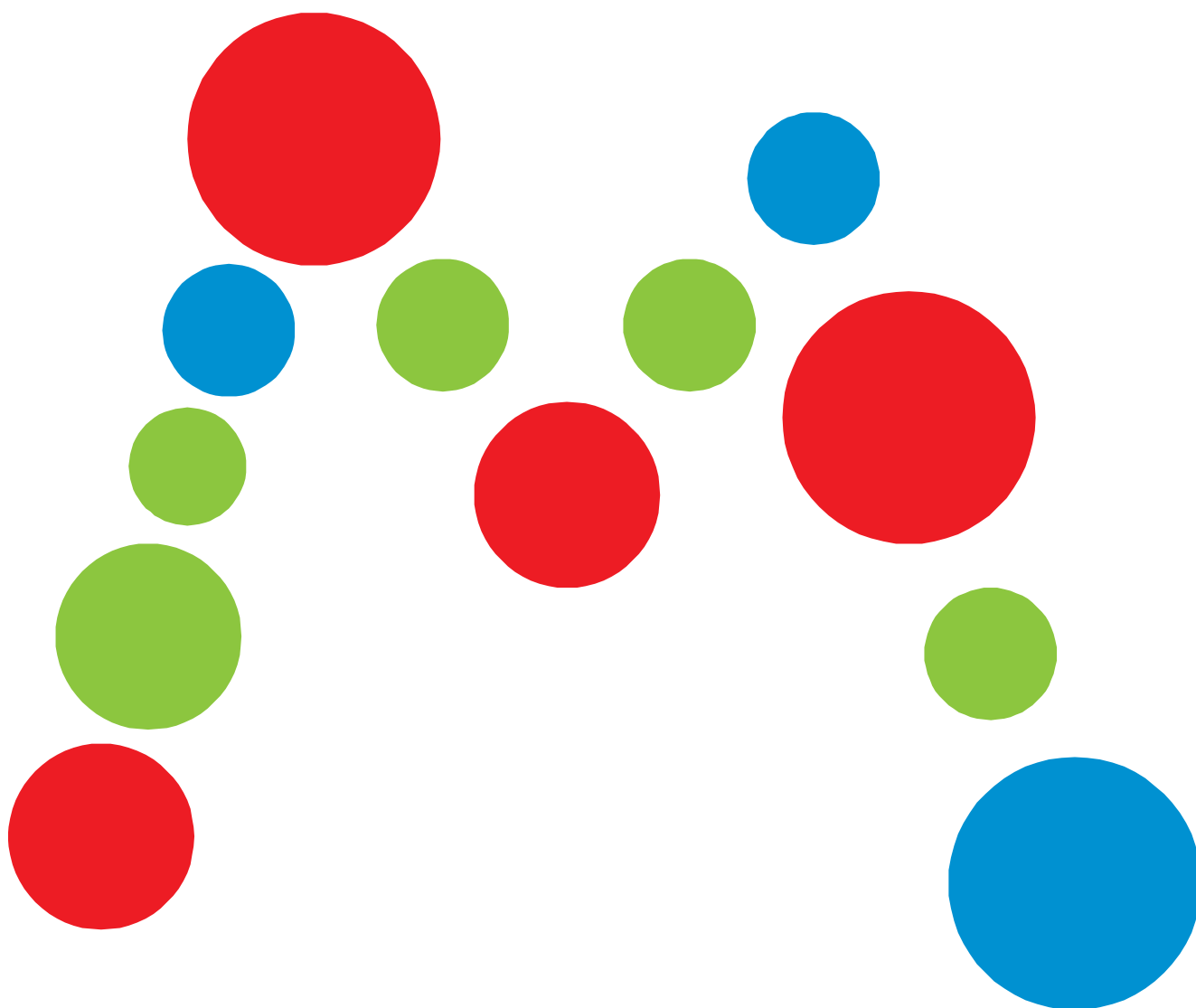


Mercados

Informação de negócios



China

Guia Prático de Acesso ao Mercado

Julho 2014



aicep Portugal Global

Índice

1. Apresentação do País	3
1.1. Características Gerais	3
1.2. Principais Indicadores Macroeconómicos	4
1.3. Infraestruturas	5
1.4. Outros Indicadores	6
2. Preparação da Viagem	6
2.1. Formalidades de Entrada no País	6
2.2. Viajar para o País	7
2.3. Hora Local	8
2.4. Meios de Pagamento	8
2.5. Horários de Funcionamento	8
2.6. Férias e Feriados	8
2.7. Meios de Transporte Internos	9
2.7.1. Transporte Aéreo	9
2.7.2. Transporte Rodoviário	9
2.7.3. Transporte Ferroviário	10
2.7.4. Transportes Públicos	10
2.7.5. Táxis	10
2.7.6. Aluguer de Viaturas	10
2.8. Alojamento	11
2.9. Corrente Elétrica	11
2.10. Pesos e Medidas	11
3. Aspetos a Considerar no Destino	12
3.1. Línguas Utilizadas	12
3.2. Segurança	13
3.3. Cuidados Médicos	13
3.4. Telecomunicações	14
3.5. Telefones Úteis	15
3.6. Restaurantes	15
3.7. Lugares para Visitar e Serviços Disponíveis	16
4. Recomendações para Negociar com o Mercado	19
5. Endereços Úteis	23
Anexo - Principais Feiras	26

1. Apresentação do País

1.1. Características Gerais

Mapa da China Continental:



Fonte: The Economist Intelligence Unit (EIU)

Área:	9.561.000 Km ²
Clima:	Muito variável, seis zonas climáticas distintas. Principalmente: Continental e Subtropical
Recursos Naturais:	Petróleo, gás natural, grande potencial hidroelétrico, carvão, recursos minerais metálicos (abundantes) e também não metálicos importantes e 2/3 das reservas mundiais dos metais de terras raras
População:	1.350,2 milhões de habitantes (estimativa 2013)
Densidade populacional:	141 habitantes por km ² (estimativa 2013)

Estrutura etária ¹ :	Entre 0-14 anos: 17,2%; Entre 15 e 24 anos: 15,4%; Entre 25 e 54 anos: 46,7%; Entre 55 e 64 anos: 11,3%; Maior ou igual a 65 anos: 9,4%
Esperança de vida:	Homens - 72,82 anos ² ; Mulheres - 77,11 anos
Designação oficial:	República Popular da China
Chefe de Estado:	Presidente Xi Jinping
Primeiro-Ministro:	Li Keqiang
Data da atual constituição:	4 de dezembro de 1982, tendo sido introduzidas várias alterações
Principais partidos políticos:	Partido Comunista Chinês (PCC). A formação do atual Governo foi aprovada no Congresso Nacional Popular de março de 2013
Capital:	Beijing (Pequim) - 17,5 milhões de habitantes (estimativa 2012)
Divisões Administrativas:	22 Províncias, 4 Municipalidades, 5 Regiões Autónomas e 2 Regiões Administrativas Especiais (Hong- Kong e Macau)
Outras cidades importantes:	Shanghai (Xangai), 21,5 milhões hab.; Guangzhou (Cantão), 10,1 milhões hab.; Tianjin, 9,7 milhões hab.; Chengdu, 6,7 milhões hab.; Shenzhen, 11 milhões hab.; Wuhan, 8,2 milhões hab.; Dongguan, 7,6 milhões hab.; Chongqing, 8,4 milhões hab.; Nanjing, 6,2 milhões hab.; Foshan, 7,1 milhões hab.
Fonte:	The Economist Intelligence Unit (EIU)
Religião:	As principais religiões são o budismo e o daoismo. Existem minorias muçulmanas e cristãs
Língua oficial:	A língua oficial é o putonghua, usualmente conhecido por mandarim. Existem também dialetos e línguas locais
Unidade monetária:	Yuan Renmimbi da China (CNY) 1 EUR = 8,4698 CNY (Banco de Portugal - média / junho 2014)

1.2. Principais Indicadores Macroeconómicos

PIB a preços de mercado:	9.469 mil milhões de USD (2013)
Crescimento real do PIB:	7,7 % (2013)
PIB <i>per capita</i> :	7.010 USD (estimativa 2013)

PIB por setores de atividade (% do PIB a custo de fatores em 2013):

- 1º Serviços: 46,1%
- 2º Indústria: 43,9%
- 3º Agricultura: 10,0%

Fonte: The Economist Intelligence Unit (EIU)

¹ http://www.indexmundi.com/china/demographics_profile.html

² <http://www.indexmundi.com/g/g.aspx?v=21000&c=ch&l=pt>

PIB por principais províncias/regiões (2013):

- 1º) Guangdong (Cantão): 10,93% do PIB nacional
- 2º) Jiangsu: 10,4%
- 3º) Shandong: 9,61%
- 4º) Zhejiang: 6,6%
- 5º) Henan: 5,65%

Xangai e a capital Pequim representaram respetivamente, em 2013, 3,8% e 3,43% do PIB nacional (12º e 13º lugares do *ranking*)

Fonte: National Bureau of Statistics da China/ China Economic Census

<http://data.s.tats.gov.cn/>

Exportações:	2.210,5 mil milhões de USD (2013) - 1º Exportador mundial
Exportações para Portugal:	2,5 mil milhões de USD (2013)
Importações:	1.949,9 mil milhões de USD (2013) - 2º Importador mundial
Importações de Portugal:	1,4 mil milhões de USD (2013)

Fonte: International Trade Centre (ITC); Organização Mundial do Comércio (OMC)

Taxa de inflação:	2,6% (2013)
Taxa de desemprego:	6,6% (estimativa 2013)

Fonte: The Economist Intelligence Unit (EIU)

Taxa de financ.interbancária: A Taxa SHIBOR (Xangai Interbank Offered Rate) a 12 meses é de 5%

1.3. Infraestruturas

Infraestruturas rodoviárias³:
Extensão: 4.106.387 km (2011)
Pavimentadas: 3.453.890 km (Autoestradas: 84.946 km)
Não pavimentadas: 652.497 km

Infraestruturas ferroviárias⁴:
Extensão 103.144 km (2013)

Aeroportos: 507*
*463 com pista de aterragem pavimentada; 44 com pista não pavimentada.

O Aeroporto Internacional de Pequim (Código IATA: PEK) é o maior da China e também o maior do mundo em área, com 986 mil m², bem como o segundo mais movimentado, em tráfego de passageiros (perto de 82 milhões de passageiros em 2012).

³ <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/ch.html>

⁴ http://www.nra.gov.cn/fwyd/zlzx/hytj/201404/t20140410_5830.htm

Portos marítimos: 130 abertos a navios internacionais, de um total de 2.000 portos, marítimos e fluviais com acesso via marítima.

Maiores portos marítimos de contentores: Xangai (Xangai), Shenzhen, Qingdao, Tianjin, Guangzhou, Xiamen, Ningbo e Dalian, todos incluídos no top 20 mundial do *World Shipping Council*; o porto de Xangai é atualmente o maior porto de contentores do mundo (32,5 milhões TEUs em 2012).

1.4. Outros Indicadores

Linhas telefónicas: 278,86 milhões de assinantes (2012)⁵
A China é o maior utilizador de linhas telefónicas do mundo.

Utilizadores de telemóveis: 1,2 mil milhões de assinantes (2013)⁶
A China é o maior utilizador de telemóveis do mundo.
89,2% dos habitantes tem telemóvel.
A China Mobile, principal operadora, é atualmente também a maior do mundo.

Utilizadores de Internet: 618 milhões de assinantes (2013)⁷
A China é o maior utilizador de internet do mundo.
A taxa de penetração nacional é de 45,8%.
Os principais fornecedores são a China Telecom e a China Netcom. De referir que as redes de acesso à internet são detidas totalmente pelo Governo, que cede a utilização em regime de aluguer.

2. Preparação da Viagem

2.1. Formalidades de Entrada no País

Todos os visitantes têm de ser portadores de passaporte (com validade mínima de seis meses para além da data de fim da viagem) e de visto de entrada.

Existem oito categorias de vistos:

L – Viagem turismo

F – Negócios, estágios, intercâmbios culturais ou científicos

D – Residentes permanentes na China

⁵ <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/>

⁶ <http://www.reuters.com/article/2013/12/20/china-mobilesubscribers-idUSL4N0J51ZN20131220>

⁷ <http://www1.cnnic.cn/index.htm>

- X – Estudo
- Z – Trabalho
- G – Trânsito
- C – Tripulações (companhias aéreas, companhias marítimas, etc.)
- J – Jornalistas

O visto poderá ser solicitado na Secção Consular da Embaixada da República Popular da China em Lisboa, cujas coordenadas são as seguintes:

Rua de São Caetano, Nº 2

LAPA, 1249-024 LISBOA

Tel.: +351 213 932 260

Fax: +351 213 901 240

Website: <http://pt.china-embassy.org/pot/>

Horário: Segunda a sexta-feira:

9h00 - 12h00 (Pedidos de visto)

15h00 - 17h00 (Levantamento de vistos)

2.2. Viajar para o País

Não existem ligações aéreas diretas entre Portugal e a China. As principais companhias aéreas europeias (*AIR France, British Airways, Lufthansa, KLM*) têm voos regulares para Pequim e Xangai, a partir das principais cidades (Paris, Londres, Amsterdão, Berlim, Frankfurt). Em 2012, a *Emirates Airlines* inaugurou voos diretos para o Dubai, nos EAU, a partir de Lisboa, passando assim o Dubai a ser mais uma escala possível de ligação aérea com a China a partir de Lisboa.

Quanto às melhores épocas para agendar viagens de negócios, embora o clima seja muito variável na China, cujo território atravessa seis zonas climáticas distintas, no geral recomenda-se efetuar a viagem durante a primavera (março a maio) ou o outono (setembro e outubro), evitando desta forma as temperaturas extremas do inverno e do verão; note-se que o inverno é rigoroso, seco e que a temperatura atinge graus negativos. O verão é quente e com elevados graus de humidade, registando-se temperaturas elevadas e períodos de chuvas intensas em algumas regiões. De referir que em outubro deverá ser evitado marcar viagem na primeira semana do mês, tendo em conta os feriados de comemoração da fundação da República Popular da China, dias 1, 2 e 3 de outubro.

Caso a viagem seja efetuada em fevereiro, deverá também ser consultado previamente o calendário anual de feriados, dado que a celebração móvel do Fim de Ano Chinês (Ano Lunar ou Festival da primavera), que também implica 3 feriados seguidos, ocorre normalmente durante este mês; não só a mesma implica uma paragem de atividade, em termos práticos, por uma semana seguida (aos dias de feriado nacional juntam-se dias de compensação, ou de tolerância de ponto) como o período corresponde ao maior movimento de migração interna do mundo, com milhões de chineses a deslocarem-se do local de residência para o local de origem familiar, ficando em *overbooking* os voos domésticos e esgotados os bilhetes de comboio, para além de aumentarem os respetivos preços.

2.3. Hora Local

Corresponde ao UTC/GMT mais oito horas, decrescendo uma hora no horário de verão. Esta informação corresponde ao fuso horário a que pertence Pequim.

2.4. Meios de Pagamento

A moeda chinesa é o Renminbi (RMB, código CYN ou CN). A unidade do RMB é o YUAN, o qual se divide por 10 *jiao* e que finalmente se divide por 10 *fen* (valor tão pequeno que raramente é utilizado). Informalmente o Yuan é apelidado de *kuài* e o jiao apelidado de *máo*.

Símbolo chinês para CYN: ¥

Existem notas de 100, 50, 20, 10, 5, 2, 1, 0,1 e 0,5 ¥ sendo as menos utilizadas as de 2 e de 0,5 ¥.

As moedas são de 1, 0,5 e 0,1 ¥ e também, raramente utilizadas, de 0,01, 0,02 e 0,05 ¥

O câmbio de divisas pode ser feito nos bancos e em casas de câmbio e em boas redes ATM/Multibanco nas cidades. Normalmente existem máquinas ATM para redes nacionais e outras para redes internacionais, tendo estas últimas instruções bilingues (chinês/inglês). Os cartões de crédito (*Visa, Mastercard, American Express, etc.*) são normalmente aceites em hotéis, mas no que se refere ao comércio e restauração, a sua aceitação é bastante variável, pelo que se aconselha ao viajante que tenha dinheiro disponível.

Os custos de levantamentos e pagamentos variam consoante a entidade bancária portuguesa, pelo que deverá antecipadamente solicitar tal informação junto do seu banco.

2.5. Horários de Funcionamento

Serviços Públicos: 8h30 às 11h30 / 13h00 às 17h00 (segunda-feira a sexta-feira)

Bancos: 9h00 às 12h00 / 13h30 às 17h00 (segunda-feira a sexta-feira)

Comércio tradicional: 9h00 às 19h00 (todos os dias)

Centros Comerciais: 9h00 às 21h00 (todos os dias)

Supermercados: 9h00 às 21h00 (todos os dias)

2.6. Férias e Feriados

Feriados fixos:

- 1 de janeiro - Ano Novo
- 1 de maio - Dia do Trabalhador
- 1, 2 e 3 de outubro - Celebração da Fundação da República Popular da China / Dia Nacional

Os feriados nacionais são, para os trabalhadores chineses, acompanhados pelos chamados dias de compensação, ou tolerância de ponto. Assim, ao feriado de 1 de janeiro juntam-se os dias de 2 a 3 de

janeiro como dias feriados, ao dia 1 de maio os dias de 28 a 30 de abril e aos feriados de outubro os dias 4 e 5 deste mês.

Feriados móveis:

- Festival da primavera / Ano Novo Chinês, 3 dias de feriado e 2 de compensação.
- Dia de Finados, 1 dia de feriado e 2 de compensação.
- Festival do Dragão, 1 dia de feriado e 2 de compensação.
- Festival do outono, 1 dia de feriado e 2 de compensação.

Tal como já acima referido, recomenda-se a consulta do calendário de feriados chineses antes de decidir as datas da viagem de negócios, visto que nessas datas, em especial as celebrações da fundação da R.P da China e do Festival da primavera/Ano Novo Chinês (as chamadas *Golden Weeks*) existe de facto uma paragem total da atividade, que se alarga por vários dias úteis, em virtude do acima referido sistema dos dias de compensação.

2.7. Meios de Transporte Internos

2.7.1. Transporte Aéreo

A China é servida por uma vastíssima rede de aeroportos e voos domésticos regulares, com ligações múltiplas entre as principais cidades das várias províncias. Os preços médios dos voos internos são ainda bastantes acessíveis. O viajante de negócios deverá ter em atenção que, quer devido ao tráfego aéreo intenso quer a condições climatéricas, os atrasos nas ligações aéreas domésticas estão a aumentar de frequência.

Recomenda-se para os voos domésticos o recurso às principais companhias aéreas chinesas:

- *Air China*: <http://www.airchina.com>
- *China Southern Airlines*: <http://www.cs-air.com>
- *China Eastern Airlines*: <http://www.ce-air.com>

2.7.2. Transporte Rodoviário

Existem boas ligações rodoviárias ao longo do país, e que unem as principais cidades chinesas. O limite de velocidade nas autoestradas é de 120 km/h. Algumas destas autoestradas são pagas, através de portagem, onde não existe um sistema de pagamento automático. A qualidade das estradas é na sua maioria boa.

2.7.3. Transporte Ferroviário

Existem também boas ligações ferroviárias de longa e média distância, sendo o comboio um meio de transporte seguro e pontual. Deve apenas ser tida em atenção a necessidade de adquirir os bilhetes com bastante antecedência, dado que este meio de transporte é muito utilizado pelos chineses.

Portal de internet para compra de bilhetes: <http://www.chinatraintickets.net>

2.7.4. Transportes Públicos

Ao contrário do transporte rodoviário e ferroviário de longa e média distância, na China a rede de transportes públicos locais é, de uma maneira geral, bastante menos eficiente e também confusa para os estrangeiros (em especial os autocarros de transporte público), pois as indicações estão normalmente apenas em chinês. O recurso ao táxi é o mais recomendável para a movimentação dentro das cidades.

2.7.5. Táxis

O táxi é um meio muito comum de transporte nas cidades chinesas; os preços variam conforme a região/cidade em causa, mas são geralmente bastante económicos. Tendo por referência as principais cidades, as tarifas normais praticadas variam entre 9 a 14 RMB para os primeiros 2 Km, passando para entre 2 a 2,7 RMB para os Km seguintes, acrescidos em média de 1 RMB por Km para percursos iguais ou superiores a 15 Km. Uma hora de tempo de espera é cobrada entre os 26 e os 40 RMB.

Chama-se a atenção para o seguinte: Deverá obter sempre o endereço de destino escrito em caracteres chineses, para entrega ao taxista. A grande maioria não compreende o inglês, e sem recurso a este método é impossível conseguir um táxi que aceite o transporte. Refira-se que a grande maioria dos hotéis fornecem pequenos cartões impressos com o respetivo endereço em chinês bem como, muitas vezes, de outros pontos de interesse na cidade em causa (restaurantes, mercados, museus, monumentos, etc.).

Uma nota também para a **prudência a ter**, à chegada (nomeadamente nos aeroportos, mas tal também pode ocorrer nas estações ferroviárias), com a oferta de serviços de táxi; deve sempre recorrer-se aos táxis das praças assinaladas, não aceitando ser transportado por indivíduos que, individualmente, oferecem serviços de transporte à saída dos aeroportos ou comboios. Trata-se normalmente de serviços clandestinos que fazem o transporte em carros particulares e que chegam a cobrar 10 a 20 vezes mais do que os preços tabelados.

2.7.6. Aluguer de Viaturas

Existem várias opções de aluguer de viaturas na China, no entanto, para conduzir na China **é obrigatório ser portador de carta de condução chinesa** e o trânsito é bastante anárquico, recomendando-se por isso que o aluguer seja feito com um motorista. O aluguer de carros com motorista é habitualmente um serviço prestado pelos hotéis e que pode ser solicitado aquando da reserva da estadia.

Naturalmente, existem também empresas locais de aluguer de viatura com motorista; no entanto, na maior parte dos casos o atendimento é feito apenas em chinês, é quase sempre exigido um depósito imediato em moeda local, por vezes o contacto apenas é possível por telefone e/ou fax (sem endereço de internet nem *website*) pelo que se desaconselha esta opção ao viajante de negócios, sendo que o recomendando será, assim, sempre o recurso aos serviços deste tipo que possam ser prestados pelo hotel de alojamento.

As principais empresas internacionais de *rent-a-car* na China são:

HERTZ	http://www.hertz.cn/rentacar/reservation
AVIS	http://www.avis.cn

2.8. Alojamento

Existem múltiplas e variadas opções de hotéis em toda a China, em especial nas principais cidades. Grande parte das cadeias hoteleiras internacionais (europeias, norte-americanas e asiáticas) tem presença nas principais cidades chinesas, não só em Pequim e Xangai mas na generalidade das capitais de cada província chinesa, cujo grau de oferta hoteleira de padrão ocidental é já relevante.

Exemplos de *websites* com informação sobre a oferta hoteleira na China:

<http://www.booking.com>

<http://www.english.ctrip.com/>

<http://www.accorhotels.com/hotel-directory/pt/asia/china/hotel-china.htm>

<http://www.grand.hyatt.com/en/grandhyatt.html>

<http://www.marriott.pt/default.mi>

<http://www.starwoodhotels.com>

<http://www.peninsula.com>

<http://www.shangri-la.com>

Recomenda-se ao viajante de negócios a opção por hotéis internacionais, por oposição aos hotéis chineses, cujo padrão de serviço é distinto do ocidental, o que poderá dificultar a estadia, em aspetos que vão desde a inexistência de funcionários que falem qualquer língua estrangeira, à alimentação, entre outros.

2.9. Corrente Elétrica

220 Volts AC, 50 ou 60 Hz. Tomadas de dois e de três pinos.

2.10. Pesos e Medidas

É utilizado o sistema métrico.

3. Aspetos a Considerar no Destino

3.1. Línguas Utilizadas

Existe uma língua oficial, 7 dialetos e ainda várias línguas das diferentes minorias étnicas – embora o mandarim seja a “língua-franca” falada por todo o país, a língua ouvida, por exemplo, nas ruas de Xangai é o wu (“xangainense”) e em Cantão o yue (cantonês), este último também falado nas Regiões Administrativas Especiais de Macau e Hong-Kong. Mesmo a língua escrita oficial é complementada pela escrita local em algumas províncias.

O chinês mandarim é uma língua sino-tibetana, sendo o idioma mais falado do mundo e a língua materna de mais de 900 milhões de pessoas. Duas das facetas mais difíceis da língua chinesa para os estrangeiros são a pronúncia e a escrita. A pronúncia porque o mandarim, para além dos sons próprios associados a cada carácter, possui 4 tons, existindo vários caracteres com sons e tons idênticos, mas distintos na grafia e no significado.

Relativamente à escrita, verifica-se que os ocidentais estão familiarizados com uma escrita alfabética, pelo que a aprendizagem e uso do sistema pictográfico de escrita chinesa, são frequentemente problemáticos. O sistema de escrita é formado por mais de 10 mil caracteres, embora se diga que aprender aproximadamente 2 mil basta para entender os textos não especializados.

Para facilitar a comunicação, foi criado o sistema de escrita PinYin, método usado oficialmente na República Popular da China para transcrever o dialeto mandarim da língua chinesa para o alfabeto latino.

De referir que a generalidade dos chineses não fala línguas estrangeiras, mesmo a utilização e compreensão do inglês é rara no dia a dia, pelo que o visitante deve ter em conta este facto.

Palavras Básicas	PinYin	Mandarim
Sim	Shi	是
Não	Bu	不
Olá	Ni hao	你好
Adeus	Zai jian	再见
Obrigado	Xie xie	谢谢
Aqui	Zhe li	这里
Ali	Na li	哪里
Bom	Hao	好
Mau	Huai	坏
Quente	Re	热

Palavras Básicas	PinYin	Mandarim
Frio	Leng	冷
Desculpe	Dui bu qi	对不起
Não tem de quê	ke qi	不客气
Se faz favor	Qing	请
Com licença	Bu hao yi si	不好意思
Vire à esquerda	Zuo zhuan	左转
Vire à direita	You zhuan	右转
Em frente	Zai qian mian	在前面
Quero ir para...	Wo yao qu...	我要去...
Páre aqui	Zai zhe li ting	在这里停
Recibo/Fatura	Fa piào	发票
Perdi o meu passaporte	Wo de hu zhao diu le	我的护照丢了
Preciso consultar um médico	Wo yao kan yi sheng	我要看医生
Onde há uma farmácia?	Na li you yao dian	哪里有药店?
Chame a Polícia	Bao jing	报警
Onde fica a esquadra da Polícia?	Jing cha ju zai na li	警察局在哪里?

3.2. Segurança

A maioria das grandes cidades na China são extremamente seguras e o crime violento é raro. No entanto, é necessário ter atenção aos pequenos delitos (carteiristas). De uma maneira geral, a criminalidade é inversamente proporcional ao grau de desenvolvimento das cidades/regiões, sendo, por exemplo, mais comum os furtos em cidades menos desenvolvidas do interior do que em Pequim ou Xangai.

3.3. Cuidados Médicos

Na preparação da viagem para China é aconselhável ir à consulta do viajante. As vacinas recomendadas neste momento são a Hepatite A, Hepatite B, Febre Tifoide e Encefalite Japonesa. Existe também o risco de Malária, dependendo da zona da China; a profilaxia é recomendada para zonas rurais abaixo dos 1.500 metros de altitude e durante a estação quente.

A poluição do ar nas grandes cidades atinge valores muito elevados pelo que se recomenda evitar toda a atividade física no exterior, nessas alturas. As pessoas com doenças cardiovasculares e pulmonares, crianças e idosos não devem sair de casa e devem manter baixos níveis de atividade.

Aconselha-se a aquisição de um seguro de viagem, pois em situações de emergência os custos de cuidados de saúde poderão revelar-se elevados.

Não é aconselhável consumir refeições de rua e a água da torneira não é potável, devendo sempre beber água engarrafada ou fervida.

Número de emergência médica: 120

Endereços de Hospitais e Clínicas recomendados (*Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas*) para atendimento ao viajante estrangeiro:

Pequim	
Beijing Union Hospital	53 Dongdan, Dongcheng Telefone: +86 10 6529 6114
Sino-Japanese Friendship Hospital	Hepingjie Beikou Telefone: +86 10 6422 1122
Beijing International Medical Center	Room S103 Lufthansa Center Telefone: +86 10 6465 1384
Xangai	
Xangai United Family Hospital	1139 Xianxia Road Telefone: +86 21 5133 1900
Huashan Hospital	12 wulumuqi Road Telefone: +86 21 6248 9999
Ruijin Hospital	197 Ruijin Er Road Telefone: +86 21 6437 0045

Fonte: Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas - http://www.secomunidades.pt/c/portal/layout?p_l_id=PUB.1.740

3.4. Telecomunicações

Todo o território chinês está coberto por redes telefónicas. O serviço de rede móvel é rápido e fiável, com duas operadoras principais, *China Mobile* e *China Unicom*. Todas oferecem para além do serviço de voz e sms, serviço de dados com velocidades de 3G e 4G. Para recarregar o telemóvel pode utilizar um cartão de recarregamento, que pode ser adquirido em vários quiosques, ou dirigir-se a uma loja da operadora. Antes de viajar, recomenda-se que se informe junto do seu operador móvel das condições do serviço de *roaming* disponível para a China.

A China é o maior utilizador, quer de rede fixa, quer de telemóveis do mundo.

Uma nota relativa aos serviços de internet: na China Continental não está disponível a rede social *Facebook* nem é possível aceder ao *YouTube*. A utilização do *Google* é também, por vezes, difícil, não estando disponíveis algumas funcionalidades. Existem portais chineses equivalentes, como o *website* de pesquisa *BAIDU* - <http://www.baidu.com>, o *website* de vídeos *YOUKU* - <http://www.youku.com>, ou a rede *Weibo* (similar ao *Twitter*) - <http://www.weibo.com>

Já o *Skype* está acessível, embora também com algumas dificuldades recorrentes nas ligações.

3.5. Telefones Úteis

Contactos de emergência

Ambulância	120
Bombeiros	119
Polícia	110

Contactos de emergência consular

Telefone de Emergência (atendimento 24h)	+351 707 202 000
Telemóvel de Emergência (atendimento 24h)	+351 96 170 64 72
Linhas telefónicas fixas	+351 21 792 97 14 +351 21 792 97 15
E-mail	gab.emergencia@mne.pt
Emergência Consular Pequim (atendimento 24h)	+86 130 5133 2369
Emergência Consular Xangai (atendimento 24h)	+86 159 2155 3994

Nota: Os contactos de emergência consular acima indicados são, conforme a própria designação utilizada indica, reservados a situações com carácter de urgência (como a perda de Passaporte, por exemplo) e não para o tratamento do normal expediente consular, para o qual devem ser utilizados os contactos gerais (*vide ponto 5. Endereços Úteis*) e observados os horários normais de funcionamento dos serviços.

3.6. Restaurantes

Há múltiplas opções de restaurantes na China e é bastante comum o hábito de comer fora de casa.

As características da gastronomia chinesa variam de região para região, sendo normalmente referidos quatro tipos principais de culinária, ou de tradições culinárias, que se referem às regiões correspondentes: Cantão, Sichuan, Huaiyang e Shandong.

De referir que a generalidade dos restaurantes chineses presentes no ocidente, a que estamos habituados, tem uma oferta baseada na culinária de Cantão.

Em Pequim e Xangai existe uma presença significativa de restaurantes de todo o mundo, nomeadamente de cozinha ocidental, desde italianos a franceses, passando pela cozinha turca, grega, russa, brasileira, argentina, mexicana, norte-americana, etc.. A variedade é assinalável, também no que se refere à cozinha asiática, existindo oferta diversa de restauração tailandesa, vietnamita, singapurense, etc.. Nas outras cidades, no entanto, são bastante mais reduzidas as opções não asiáticas, encontrando-se concentrada, nos hotéis/cadeias internacionais, a oferta existente de culinária ocidental.

Existem alguns *websites* com informação útil sobre a oferta de restauração na China (Pequim, Xangai e Cantão):

<http://www.thebeijinger.com/directory/Restaurants>

<http://www.cityweekend.com.cn/Xangai>

<http://www.cityweekend.com.cn/guangzhou>

Ainda de referir que, em comparação com os hábitos ocidentais, as refeições na China ocorrem bastante mais cedo, o almoço normalmente entre as 12h00 e as 13h00 e o jantar entre as 17h30 e as 19h00. Os restaurantes de culinária ocidental são normalmente mais flexíveis nos seus horários, mas não os chineses, pelo que este aspeto deve ser tido em consideração quando se convida alguém para uma refeição e se efetuam reservas num restaurante.

3.7. Lugares para Visitar e Serviços Disponíveis

O processo de urbanização na China tem conhecido nos anos recentes, em especial na última década, um acelerar assinalável, fortemente incentivado pelo Governo. Atualmente, na China Continental existem **5 cidades com população superior aos 10 milhões de habitantes** - as chamadas **mega-cidades** - 9 cidades com mais de 5 milhões de habitantes e 41 cidades que superam, cada uma, os 2 milhões de habitantes.

Assim, enquanto lugares que consideramos de especial interesse para o viajante de negócios, indicam-se abaixo, as referidas **5 mega-cidades** da China e as suas principais características: a capital, Pequim, o centro económico e financeiro que é Xangai, as duas principais cidades da província mais rica do país, Cantão e a maior cidade portuária do Norte da China, Tianjin.

Recomenda-se adicionalmente a consulta do excelente artigo “An Introduction to China's LARGEST Cities” (<http://www.chinahighlights.com/travelguide/top-large-cities.htm>), que disponibiliza uma informação sintética, útil e relevante para o viajante de negócios, das grandes metrópoles da China atual.

Pequim (Beijing) - Capital e Municipalidade

População: 17,5 milhões de habitantes; **PIB:** 3,43% do PIB Nacional

Principais atividades económicas: serviços financeiros e comércio.

Capital e centro político da República Popular da China, Pequim é a segunda maior cidade chinesa em população e uma das **4 municipalidades da China**, ou seja, uma cidade com estatuto de província e administrada diretamente pelo Governo Central. Trata-se da divisão administrativa de estatuto mais elevado na China (seguem-se as prefeituras e as subprefeituras). As restantes municipalidades são Xangai, Tianjin e Chongqing.

Para além dos ministérios e restantes instituições da administração pública, aqui se localizam as mais prestigiadas universidades do país, têm sede os grupos empresariais e os bancos estatais; o Aeroporto Internacional de Pequim e o Metropolitano de Pequim são atualmente os maiores do mundo em dimensão. O Congresso Nacional Chinês (o órgão legislativo da China e maior corpo de natureza parlamentar do mundo, com 2.987 membros em 2013) tem a sua sede no *Great Hall of the People* localizado na Praça de Tiananmen. Esta Praça, pela sua dimensão - é a maior praça pública do mundo - é de visita obrigatória para quem se desloca a Pequim, tal como a célebre Cidade Proibida (o antigo Palácio Imperial) e a Muralha da China ou Grande Muralha, esta com acessos para os turistas que distam entre 70 a 100 Km do Norte de Pequim. É também recomendável uma visita ao Templo do Céu (maior complexo de templos taoistas de toda a China) e ao Palácio (Imperial) de verão ou Yiheyuan.

A Cidade Proibida, o Templo do Céu e o Palácio do verão foram considerados Património da Humanidade pela UNESCO. Também a Grande Muralha foi classificada como Património Mundial pela UNESCO e, após concurso formal internacional em 2007, considerada uma das Novas Sete Maravilhas do Mundo.

Xangai (Xangai) - Municipalidade

População: 21,5 milhões de habitantes; **PIB:** 3,8% do PIB Nacional

A maior cidade da China em população e sendo o centro financeiro do país, Xangai, é uma cidade portuária de tradição mercantil, localizada no litoral este da China, na foz do Rio Yangtze, foi uma das primeiras abertas ao comércio internacional (século XIX) e é o centro urbano mais cosmopolita e ocidentalizado da China e uma das maiores áreas metropolitanas do mundo. É em Xangai que está o porto de contentores mais movimentado do mundo⁸. Os principais setores de atividade desta cidade são os serviços financeiros, o comércio e o imobiliário⁹. Xangai tem também estatuto de municipalidade, ou seja, é administrada diretamente pelo Governo Central.

Grande parte das maiores feiras da China são realizadas nesta cidade, com especial relevância para as feiras de âmbito internacional (como a SIAL, no setor alimentar e bebidas) e nas fileiras alimentar, do *design* e dos bens de consumo em geral, facto demonstrativo da importante plataforma comercial e de negócios que constitui Xangai.

Em setembro de 2013 foi inaugurada a **Zona de Comércio Livre de Xangai** (nome oficial: *China (Xangai) Pilot Free Trade Zone*), a primeira do seu género a ser estabelecida na China Continental e que se pretende seja a experiência precursora de um conjunto de reformas económicas, nomeadamente no sentido de uma maior liberalização e acesso ao mercado de produtos e atividades até agora de entrada muito restrita ou mesmo proibida (no setor audiovisual, por exemplo). Pretende-se também a atribuição de isenções fiscais às empresas que se estabeleçam na Zona de Comércio Livre, e outras medidas no sentido de maior liberalização da movimentação de capitais.

⁸ Fonte: The Journal of Commerce – <http://www.joc.com/sites/default/files/u48783/pdf/Top50-container-2012.pdf>

⁹ Fonte:HKTDCC – (<http://china-trade-research.hktdc.com/business-news/article/Fast-Facts/SHANGHAI-MUNICIPALITY/ff/en/1/1X000000/1X06BVOR.htm>)

De interesse para visitar, para além dos múltiplos museus, dos quais se destacam o *Xangai Museum* ou o *China Art Museum*, as zonas de maior interesse turístico em Xangai são a célebre Bund, larga avenida costeira com diversos edifícios modernos simbólicos da cidade, o Templo (taoista) da Cidade de Deus, o Jardim de Yunan ou o moderno e sempre em crescimento centro financeiro de Pudong, onde se localiza a célebre Torre Pérola Oriental, marco da cidade. A antiga concessão francesa (entre 1849 e 1946) de Xangai é também um destino popular para os turistas, em especial para restauração e compras; a zona composta pelos atuais distritos de Luwan e Xuhui mantém os antigos edifícios de traça ocidental, o que lhe dá um carácter distintivo.

Xangai é servida por dois aeroportos internacionais, o Aeroporto de Pudong e o Aeroporto de Hongqiao.

Guangzhou - Capital da província de Guangdong (Cantão)

População: 10,1 milhões de habitantes; **PIB:** 10,93% do PIB Nacional (província de Guangdong)

A capital da província de Cantão é a maior cidade e o maior *hub* portuário do Sul da China, e a terceira maior cidade do país em população. Guangzhou localiza-se nas margens do Rio Zhu Jiang, mais conhecido como Rio das Pérolas (*em cujo delta se localizam as Regiões Administrativas Especiais de Hong-Kong e de Macau, o que, pela sua relevância económica e comercial, tornou a zona conhecida também como Região do Delta do Rio das Pérolas*) e a província é um dos principais centros industriais e de comércio da China e que mais contribui para o PIB nacional, sendo um relevante centro de manufatura de artigos para a exportação (o setor têxtil é um dos mais importantes).

A província de Cantão é também conhecida pela sua gastronomia e, como o nome indica, pela utilização do dialeto cantonês como “língua-franca” da mesma. Aqui se encontram alguns dos templos mais antigos da china como o Liurong Temple ou o Sanyuan Temple. A visitar também a ilha de Shamian, onde podem ser visitados os antigos entrepostos comerciais britânico e francês, os quais foram recentemente alvo de recuperação.

Shenzhen - Província de Guangdong (Cantão)

População: 11 milhões de habitantes; **PIB:** 10,93% do PIB Nacional (província de Guangdong)

Situada também na província de Cantão, a mega-cidade de Shenzhen é uma das maiores cidades da China em população. Com uma grande concentração de atividades industriais, nomeadamente no setor da eletrónica, é também sede dos gigantes chineses no setor das Tecnologias da Informação, os grupos ZTE e HUAWEI.

A cidade é conhecida turisticamente pelos seus vários parques temáticos, entre eles destacam-se o *Splendid China* e o *China Folk Culture Villages*.

Tianjin - Municipalidade

População: 9,7 milhões de habitantes; **PIB:** 2,53% do PIB Nacional

Situada a 70 km de Pequim, de fácil acesso rodoviário e ferroviário a partir da Capital, Tianjin é uma cidade portuária, a maior do Norte da China. O respetivo porto é o maior porto artificial de águas profundas do mundo e o 5º maior do mundo em capacidade. A atividade da cidade, com efeito, concentra-se no transporte internacional e nos serviços associados, tais como logística, estando a assumir relevância crescente como pólo financeiro e industrial.

Tianjin, tal como Pequim e Xangai, tem estatuto de municipalidade, sendo administrada diretamente pelo Governo Central.

Para o viajante, Tianjin é uma cidade que se destaca pela sua arquitetura, ou seja pela conjugação, em especial na zona central, entre as construções ultramodernas típicas das atuais megametrópoles chinesas, dominadas pelos arranha-céus, pelo vidro e por uma estética vanguardista, e edifícios de marcada influência da arquitetura europeia de fins do séc. XIX/início do séc. XX.

4. Recomendações para Negociar com o Mercado

São frequentes as dificuldades de compreensão e aceitação da maneira chinesa de fazer negócios. A matriz filosófica, religiosa e política na China é muito distinta da cultura ocidental. Seriam precisas décadas para compreender plenamente e absorver uma cultura tão rica e diferente da europeia, como a do Império do Meio. A China é uma cultura de “Alto Contexto”, onde a informação não é muitas vezes explícita mas contextual, e com predomínio para uma linguagem silenciosa. É muito importante evitar critérios de autorreferência (onde só os valores, experiências e conhecimento próprios são a base para tomar decisões) e uma perspetiva etnocêntrica ou de superioridade em relação ao interlocutor. Abaixo se indicam alguns aspetos fundamentais:

Sobriedade e civismo

O bom senso e a sobriedade são atributos muito úteis para conviver com culturas diferentes. Na China a busca da harmonia social é uma constante: ninguém deve gritar, humilhar, maltratar ou perder o controlo das suas emoções. Deve ser evitado o recurso à linguagem enfática, uma vez que os chineses acreditam que a melhor maneira de evitar problemas é não dar nas vistas, assim como o uso de metáforas e situações que pressionem o interlocutor a responder apenas sim ou não.

Naturalidade e transparência

É fundamental mostrar-se tal como se é, sendo claro a manifestar os objetivos em vista, de modo a demonstrar boa vontade e dar provas de que se está disposto a facultar toda a informação possível para se negociar com a máxima abertura e maleabilidade. O erro mais vulgarmente cometido é querer saber tudo sobre o interlocutor chinês, esquecendo que para ele é igualmente vital conhecer o seu parceiro europeu.

Pontualidade

Ser pontual é sinónimo de respeito pelo compromisso assumido. O atraso é visto como desrespeito e constituiu a morte anunciada de qualquer relação negocial. Deve sempre chegar-se às reuniões uns minutos antes da hora para cumprimentos e instalação, já que a hora marcada é para começar efetivamente a reunião. Cancelar uma reunião em cima da hora é interpretado como uma ofensa gravíssima.

Hierarquia

Na China atribui-se uma importância extrema à diferença de idades, à rede de contactos e ao grau hierárquico que cada um tem na organização. A reputação pessoal é muito valorizada pelo interlocutor chinês. Para garantir o sucesso da missão empresarial, é fundamental ter a certeza que os representantes da sua empresa estão ao mesmo nível hierárquico dos interlocutores chineses.

Cumprimento

O cumprimento usual é o aperto de mão, por iniciativa do anfitrião. Não é usual beijar, nem abraçar, assumindo-se sempre uma postura muito discreta.

Cartões de visita

Trocar cartões de visita é usual. O cartão de visita é um instrumento de trabalho indispensável; leve cartões em quantidade com tradução em inglês e chinês (mandarim). Visto tratar-se de um país onde se cultiva a hierarquia, a cerimónia de troca de cartões segue algumas regras. O cartão deverá ser entregue com as duas mãos e de modo a que o seu interlocutor possa ler o seu nome. Ao receber o cartão de visita, observe-o atentamente, pois este representa a pessoa que está à sua frente, e coloque-o em cima da mesa num local visível para futura referência e nunca no bolso.

Presentes

A troca de presentes é uma forma de demonstrar estima em ambiente de negócios. A troca ocorre geralmente durante um banquete, ou na reunião do último dia da visita. Os presentes devem ser entregues no final da ocasião em causa. Deve-se evitar oferecer relógios de parede e dar preferência a papel de embrulho em papel de tons vermelhos ou dourados, e nunca em branco, cor associada ao luto. Como presentes, sugere-se a oferta de produtos típicos portugueses (vinho; azulejos; louça) e canetas. Evite oferecer apenas uma unidade. Os presentes, em geral, não são abertos na presença de quem os oferece, deste modo, nenhum dos intervenientes “perde a face”, caso a oferta não seja do agrado.

Tradutor intérprete

O mandarim é o idioma oficial, apesar dos vários dialetos existentes. Sendo uma língua difícil, se não a domina, deve fazer-se acompanhar por um tradutor. Para eliminar interferências na comunicação, recomenda-se a utilização de uma linguagem simples e pausada. Informe previamente o intérprete sobre os objetivos da reunião e certifique-se de que as complexidades técnicas são entendidas, a fim de que a tradução seja mais adequada. Contextualize-o sobre os produtos e serviços da sua empresa, para prevenir situações de contradição.

Vestuário

Adote uma forma de vestir formal e até conservadora (cores escuras), de acordo com o estilo sóbrio que é muito apreciado na China. As mulheres devem usar uma indumentária discreta e em nenhuma circunstância deverão usar decotes pronunciados.

Relacionamento interpessoal

No contexto empresarial chinês é dada grande importância ao relacionamento interpessoal. Existe assim uma atenção especial aos meios, ou ao processo de relacionamento, que pode assumir uma importância determinante nos resultados de uma dada negociação.

Mianzi: A característica mais importante da cultura chinesa é a preocupação em «não perder a face». Mas quem faz perder a face a um chinês também não fica melhor. Nunca critique nem ponha em causa alguém em público.

Guanxi é uma expressão fundamental, que designa a complexa rede de relações indispensáveis ao funcionamento social, político e organizacional na China. Se lhe dão um presente, deve retribuir; se o convidam, deve fazer o mesmo. Se pedir um favor, contrairá uma obrigação.

Nunca demonstre pressa nem impaciência: na China acredita-se que a paciência é sinónimo de um carácter forte, sendo uma mais-valia nos negócios. Ninguém deve ir direito ao assunto, antes de muitos acenos, rodeios e formalidades. Os chineses cultivam os silêncios e as pausas enquanto ponderam.

Almoços e jantares de trabalho

Os chineses almoçam geralmente a partir das 11h30/12h00 e o jantar pode ter início a partir das 18h00 ou mesmo mais cedo (a partir das 17h30). Os banquetes são um elemento muito importante na cultura de negócios chinesa. Receber um convite para um almoço é sinal de respeito, existindo algumas formalidades:

- O convite deverá ser aceite; uma resposta negativa será interpretada como um insulto pelo anfitrião;
- Deve esperar que lhe seja indicado o seu lugar;
- Não comece a comer antes de lhe ser dito expressamente para o fazer.

O consumo de bebidas alcoólicas é frequente e por vezes até excessivo nos almoços ou jantares de negócios. A extensão de um banquete pode variar entre 9 e 13 pratos, dependendo da importância dos convidados e do negócio.

Deverá retribuir sempre os brindes nas refeições, durante as quais os princípios gerais e acordos negociais são muitas vezes conseguidos. De referir que a bebida usual para os brindes é o “baijiu” (licor de arroz aromatizado). Não deve recusar a comida, embora se possa não comer tudo o que está no prato. Se não quiser beber vinho, deve informar que não pode beber álcool.

Os chineses não aceitam gorjetas. Os pauzinhos usados durante a refeição não devem ficar espetados no arroz. É um símbolo de morte.

Reuniões

Quando efetuar uma viagem de negócios à China, nunca o faça sozinho uma vez que os chineses negociam sempre em grupo. Deverá estar convicto da necessidade de se fazer acompanhar, no início da negociação, por vários elementos. Pelo menos, por mais do que uma pessoa e idealmente por número idêntico ou muito próximo da comitiva chinesa. Ir sozinho ou com um muito menor número de elementos da sua empresa, é considerado falta de consideração/interesse pelo negócio e pelo negociador chinês.

Nunca deverá sentar-se à mesa das negociações antes do convidado. O lugar à mesa é escolhido pelo interlocutor chinês de acordo com o nível hierárquico.

Dever-se-á ter a noção que em negociações, apenas os membros mais velhos falam, e que a interrupção de qualquer subordinado é considerada inaceitável para os chineses.

É usual registar-se rotatividade entre os interlocutores chineses, o que por vezes implica o desconhecimento do ponto de situação da negociação por parte do novo interlocutor.

É necessário estar bem preparado para negociar com o interlocutor chinês. Deverá dispor de toda a informação útil para o efeito em língua inglesa e idealmente com materiais traduzidos também para chinês, como por exemplo, descrição do produto, capacidade de produção, prazos de entrega, tabela de preços ou cotações.

Ter paciência na negociação é crucial. Os chineses investem muito tempo a negociar, revelando uma certa aptidão para esta “arte”. Deve, assim, contar, com a realização de várias reuniões, sendo usual não se falar sequer em negócios em algumas delas.

Poderá ser surpreendido com uma atitude irredutível e por vezes algo agressiva por parte do interlocutor chinês durante a negociação, contrariamente à perceção de uma certa cordialidade chinesa.

Todos os aspetos de uma reunião, desde a hora de início, passando pelo conteúdo das discussões até à condução do processo de negociação, são geralmente controlados pelos chineses. Os ocidentais devem evitar dizer coisas desagradáveis ou negativas diretamente, assim como demonstrar que não compreenderam determinado assunto ou que não estão preparados. As perguntas diretas são interpretadas pelos chineses como uma grave falta de respeito, preferindo responder indiretamente. Esta forma subentendida de expressar o “não” nunca fecha portas, permitindo sempre retomar o assunto quando for mais oportuno. É de extrema importância saber dominar também a técnica de dizer “não” de modo implícito e nunca forçar um chinês a responder “não”. É raro ser proferida a palavra “não” pelo interlocutor chinês. Assinar um contrato significa apenas que se estabeleceu um relacionamento pessoal entre ambas as partes, começando as verdadeiras negociações a seguir.

- Sobre esta matéria, recomendamos especialmente a leitura do Guia publicado em 2013 pelo EU SME Centre/Centro Europeu de Apoio às PME Europeias na China, disponível no respetivo site de internet: ***Negotiating and Dealing with Chinese Business Partners***:
<http://eusmecentre.org.cn/content/negotiating-and-dealing-chinese-business-partners>

O acesso à documentação produzida pelo EU SME Centre é gratuito, bastando fazer previamente o registo como utilizador.

Outros Aspetos

É importante conhecer as matérias-primas usadas nos produtos do interlocutor chinês, verificar as amostras, assim como solicitar a respetiva documentação e certificação.

Convém estar ciente de que algumas fábricas chinesas de menor dimensão adiam uma encomenda se, entretanto, receberem um outro negócio mais lucrativo.

Dever-se-á manter e acompanhar eventuais contactos feitos em feiras ou durante outras iniciativas, mesmo que aparentemente o negócio esteja fechado.

5. Endereços Úteis

Embaixada de Portugal em Pequim
8 San Li Tun Dong Wu Jie
Beijing 100600 - P.R.China
Tel.: +86 10 653 23242 | Fax: +86 10 653 24637
E-mail: pequim@mne.pt / embport@public2.bta.net.cn
Website: www.portugalembassychina.com/

Secção Consular da Embaixada de Portugal em Pequim
8 San Li Tun Dong Wu Jie,
Chaoyang District, Beijing 100600 - P.R.China
Tel.: +86 10 65323497
Fax: +86 10 65320284
E-mail: mail@pequim.dgaccp.pt
Telefones: +351 21 792 97 14 / +351 21 792 97 15
Emergência consular: +86 130 5133 2369
Mais informações sobre os serviços consulares em:
www.portugalembassychina.com/sections/con_sec.php?lng=pt

aicep Portugal Global Pequim
Secção Económica da Embaixada de Portugal em Pequim
8 San Li Tun Dong Wu Jie,
Chaoyang District, Beijing 100600 - P.R.China
Tel.: +86 10 653 20401 ext. 29
Fax: +86 10 653 26746
E-mail: aicep.beijing@portugalglobal.pt

Consulado-Geral de Portugal em Xangai
16 C-D, Cristal Century Tower
567 Wei Hai Road, 200041 Shanghai - P.R.China
Tel: +86 21 62886767
Fax: +86 21 62886568
E-mail: mail@xangai.dgaccp.pt
Emergência consular: +86 159 2155 3994

aicep Portugal Global Xangai
Secção Económica do Consulado Geral de Portugal em Xangai
16th floor, Crystal Century Tower, 567 - Wei Hai Road
Shanghai 200041 - P.R.China
Tel: +86 21 628 86767 ext. 505
Fax: +86 21 628 86571
E-mail: aicep.shanghai@portugalglobal.pt

Delegação da União Europeia na China

15 Dongzhimenwai Daijie
Chaoyang District
Beijing 100600 - P.R.China
Tel: +86 10 84548000 | Fax: +86 10 84548011
E-mail: delegation-china@eeas.europa.eu | http://eeas.europa.eu/delegations/china/index_en.htm

EUCCC – Câmara de Comércio da União Europeia na China

Em Pequim:
Beijing Lufthansa Center, Office C412
50 Liangmaqiao Road
Beijing 100125 - P.R.China
Tel: +86 10 6462 2066
E-mail: euccc@european-chamber.com.cn

Em Xangai:

Unit 2204, Shui On Plaza
333 Huai Hai Zhong Road
Shanghai 200021 - P.R.China

Tel: +86 21 6385 2023

E-mail: shanghai@european-chamber.com.cn | <http://www.european-chamber.com.cn/en/home>

EU SME Centre/Centro Europeu de Apoio às PME na China

Room 910, Sunflower Tower
No.37 Maizidian West Street
Chaoyang District

Beijing 100125 - P.R.China

Tel.: +86 10 8527 5300 | Fax: +86 10 8527 5093

<http://www.eusmecentre.org.cn>

China Council for the Promotion of International Trade/ Conselho da China para a Promoção do Comércio Internacional (CCPIT)

Sede em Pequim:

1 Fuxingmenwai Street

Beijing 100860 - P.R.China

Tel.: + 86 10 8807 5650 | Fax: +86 10 680 17153

E-mail: zhangxin@ccpit.org | <http://www.bizchinanow.com>

Anexo - Principais Feiras

A listagem de feiras abaixo apresentada é meramente indicativa e foi elaborada tendo em conta os seguintes critérios cumulativos: feiras com o maior número de edições, com o maior número de visitantes e com o maior número de expositores internacionais.

Alimentação e Bebidas / Vinhos e Azeites

Título da Feira	Local	Organização
China Food & Drinks Fair (CFDF)	Chengdu	China National Sugar Alcohol Group Corp. Address: No. 110, Xizhimenwai Street, Xicheng, Beijing, 100044 China Tel: +86 10 6833 3621 / 8836 3768 Fax: +86 21 68317408 E-mail: info@qgtjh.com Website: http://www.chinaexhibition.com/Official_Site/11-4987-CFDF_2014_-_The_90th_China_(Chengdu)_Food_and_Drinks_Fair.html
SIAL China	Xangai	COMEXPOSIUM Shanghai Address: 20th FL, No 118 Qinghai Road, 200041 Shanghai, China Tel: +86 21 6217 0505 Fax: +86 21 6218 1650 E-mail: sialchina@comexposium-sh.com Website: http://www.sialchina.com
Top Wine China	Pequim	Beijing Partnerworld International Exhibition Co. Ltd. Address: 12A06, Ocean Express Tower A, Chaoyang District, Beijing, 100027, P.R.China Tel: +86 10 6406 6918 Fax: +86 10 6406 7318 E-mail: trevor.pease@khl.com Website: http://www.topwinechina.cn/
China Food & Drinks Fair (CFDF – Edição outono)	Chongqing	China National Sugar and Alcohol Group Corp. Address: No. 110, Xizhimenwai Street, Xicheng, Beijing, China Tel: +86 10 6833 3621 / 8836 3768 E-mail: info@qgtjh.com

Título da Feira	Local	Organização
FHC China	Xangai	China International Exhibitions Ltd Address: Room 2402A, Singular Mansion No. 318 – 322, Xian Xia Road Shanghai 200336, China Tel: +86 21 6209 5209 Fax: +86 21 6209 5210 E-mail: fhc@chinaallworld.com Website: http://www.fhcchina.com/en/index.asp
Xangai International Wine & Spirits Exhibition	Xangai	Shanghai Golden Commercial Exhibition Co., Ltd Address: Room 2001-2002, No.2, Maji Road, Pilot Free Trade Zone, 200131, Shanghai, P.R.China Tel. +86 21 5013 1760 Fax: +86 21 5013 1761 E-mail: info@winefair.com.cn Website: http://www.winefair.com.cn/en/autumn/
Hotelex & Expo Fine Food – Food & Beverage, Coffee & Tea, Wine & Spirits Exhibition (Xangai New International Expo Center)	Xangai	Shanghai UBM Sinoexpo International Exhibition Co., Ltd Address: 7&8/F, Xian Dai Mansion, 218 Xiang Yang Road (S) Shanghai 200031, P.R. China Tel: +86 21 3339 2198 Fax: +86 21 6115 4988 E-mail: helen.fan@ubmsinoexpo.com Website: http://finefood.hotelex.cn/Home/tabid/3298/language/en-US/Default.aspx
IF China –China International Import Food Exposition	Pequim	Beixing International Exhibition (Beijing) Co., Ltd. Address: Room 225, block B, Jin Yu Ke Le Building, Shuangqiao, Chaoyang district, Beijing Tel: +86 10 5706 3712 (Contacto: Peng Chen) Fax: +86 10 6547 9323 E-mail: chenpeng@beixingexpo.com Website: http://www.fcechina.net/

Título da Feira	Local	Organização
China Food–China International Food Industry and Food Export Exhibition	Qingdao	Qingdao Jinnuo Exhibition Co. Limited Address: 902, Fulin Building, 87, South Fuzhou Road, Qingdao, 266071 PRC Tel: +86 150 6424 9516; +86 532 5555 2901 / 2902 (Contacto: Ms. Ren Nina) Fax: +86 532 5555 2903 E-mail: service@china-jinnuo.com Website: http://www.food-stock.com/index.asp
IFE – China International Food Exhibition and Guangzhou Import Food Exhibition	Guangzhou	Guangzhou Yifan Exhibition Service Co., Ltd Address: Room 201, Yin yan Building, No.25, Yan ling Road, Guangzhou, China Post Code: 510507 Tel: +86 20 6108 9279 Fax: +86 20 6108 9459 E-mail: echo.chen@gzspz.com / echo.1002@hotmail.com (Contacto: Echo Chen) Website: http://www.ifechina.com/
FBIE China–Xangai International Import and Export Food & Beverages Exhibition	Xangai	Shanghai Golden Commercial Exhibition Co., Ltd. Address: No. 264, Lane 2008, Chengshan Road, Shanghai, P. R. China Tel: +86 21 5013 1760 Fax: +86 21 5013 1761 E-mail: info@goldenexpo.com.cn Website: http://www.importfoodfair.com/en/index.asp
China Wine Expo–China International Wine Expo (Canton Wine Fair)	Guangzhou	CFTC - China Foreign Trade Centre (Group) Address: Liuhua Road, No.117, Guangzhou, China Tel: +86 20 3619 7139/7159 Fax: +86 20 3619 7166 E-mail: thenineco@163.com / matthew@chinawineexpo.com / Emma.maqi@chinawineexpo.com Website: http://www.chinawineexpo.com/en/index.asp

Título da Feira	Local	Organização
CIPFE – Beijing International Import Food Exhibition	Pequim	Beijing Zhenwei Exhibition Co., Ltd. Address: 8F, Tower E(6), KaiXuanCheng, 170 BeiYuan Road, ChaoYang District, Beijing, 100101, China Tel: +86 10 5823 6512/6500 Fax: +86 10 5823 6567 E-mail: ywl@zhenweiexpo.com (Joyce Yin) / liuli@zhenweiexpo.com (Lily Liu) Website: http://www.cipfe.com/2014/en/
FHW China – Food Hospitality World China	Guangzhou	Worldex Fiera Milano Exhibitions (Guangzhou) Co., Ltd. Address: Room 2503-2504, No.538, DeZheng North Road, Da Xin Building, Guangzhou, Guangdong Province Tel: +86 20 8387 0131 / +86 20 8327 6736 Fax: +86 20 8327 6765 E-mail: info@worldexchina.com / info@fhwchina.com Website: http://www.gzfoodshow.com/en/

Têxteis

Título da Feira	Local	Organização
ISPO Beijing (International Trade Show for Professional Sports, Fashion and Gears)	Pequim	MMI (Shanghai) Co., Ltd. Address: 11th Floor, GC Tower, No. 1088 Yuan Shen Rd, Pudong New Area, Shanghai 200122, China Tel: +86 21 2020 5531 Fax: +86 21 2020 5699 E-mail: Chen.ying_rachel@mimi-Xangai.com Website: http://beijing.ispo.com/en/
CHIC – China International Clothing & Accessories Fair	Pequim	Beijing Convention & Exhibition Company, China World Trade Center Co., Ltd. Address: N0.1 Jian Guo Men Wai Avenue, Beijing 100004, China Tel: +86 10 6505 3207 / 4123 Fax: +86 10 6505 3260 E-mail: lidongmei@cwtc.com quoxiaomeng@cwtc.com Website: http://www.chiconline.com.cn

Título da Feira	Local	Organização
Intertextile Xangai Apparel Fabrics – China International Trade Fair for Apparel Fabrics and Accessories	Xangai	Messe Frankfurt (HK) Ltd. CCPITEX – The Sub-Council of Textile Industry Address: 3506 China Resources Building 26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong Tel: +86 10 85229463 / 9440 / 9488 / 9208 /9062 / 9702 / 9220 Fax: +86 10 85229296 E-mail: info@china.messefrankfurt.com textile@hongkong.messefrankfurt.com Website: http://intertextile-Xangai-apparel-fabrics-autumn.hk.messefrankfurt.com/Xangai/en/visitors/welcome.html

Materiais de Construção

Título da Feira	Local	Organização
BUILD + DECOR China International Building Decorations and Building Materials Exhibition	Pequim	China B & D Exhibition Co., Ltd. Address: China International Exhibition Center, No,6 BeiSanHuan East Road, Beijing,100028 Tel: +86 10 8454 0980 / 6463 0548 Fax: +86 10 8454 0980 Contact: Ms.Christine Zhao E-mail: espopfair@sina.com Website: http://www.builddecor.org/english.asp
Expo Build China	Xangai	Head Office Shanghai UBM Sinoexpo International Exhibition Co., Ltd. Address: 7&8/F, Xian Dai Mansion, 218 Xiang Yang Road (S), Shanghai 200031, P.R. China Tel:+86 21 6437 1178 ext. 119 Fax:+86 21 6445 2592 E-mail: rahme.massoud@ubmsinoexpo.com Website: http://www.expobuild.com/Home/tabid/868/language/en-US/Default.aspx

Título da Feira	Local	Organização
China Xiamen International Stone Fair	Xiamen	Xiamen Jinhongxin Exhibition Co. Limited Address: Xiamen International Conference & Exhibition Center, China, Post Code: 361008 Tel: +86 592 5959616 / 5959618 Fax: +86 592 5959611 E-mail: info@stonefair.org.cn info@cxisf.com Website: http://www.stonefair.org.cn/
Stonetech Beijing China International Stone Processing Machinery, Equipment and Products Exhibition	Pequim	CIEC Exhibition Company, Ltd. Address: General Service Building, No. 6 East Beisanhuan Road, Beijing 100028, China Contact: Mr. Kevin Wang Tel: +86 10 8460 0804 Fax: +86 10 8460 0325 E-mail: wangbingzhe@ciec.com.cn Website: http://www.stonetech.org.cn/

Eletrónica e Produtos Eléctricos

Título da Feira	Local	Organização
Optoelectronics Industry Exposition - ILOPE, International Lasers, Optoelectronics & Photonics Exhibition	Pequim	CIEC Exhibition Co., Ltd. Contactos: Mr. Lee Shu / Mr. Ted He / Ms. Fang Fang Address: F1, No. 6 Comprehensive Service Building, North Third Ring (E) Road, Chaoyang District, 100028 Beijing, China Tel: +86 10 8460 0320 Fax: +86 10 8460 0325 E-mail: heyu@ciec.com.cn Website: http://www.chinaexhibition.com/trade_events/245-ILOPE_Expo.html
NEPCON China	Xangai	Tim Wang Reed Exhibitions Shanghai Branch Tel: +86 21 2231 7016 Fax: +86 21 2231 7181 E-mail: tim.wang@reedexpo.com.cn Website: http://www.nepconchina.com/en/

Informática e Bens Eletrónicos

Título da Feira	Local	Organização
CEF & AEES – China Electronic Fair & Asia Electronic Exhibition in Xangai	Xangai	China Electronic Appliance Corporation (CEAC), Korea Electronics Association (KEA), Hong Kong Trade Development Council (HKTDC), Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA), and Taiwan Electrical and Electronic Manufacturers' Association (TEEMA) Address: 49 Fuxing Road, Beijing 100036, China Tel: +86 10 5166 2329 ext.37 / 68 / 27 Fax: +86 10 6818 9519 E-mail: aees@ceac.com.cn cefinfo@ceac.com.cn Websites: http://www.aeesshow.com/en/main1.shtml http://www.mesaqo.de/en/HCEF/For_exhibitors/Welcome/index.htm

Maquinaria, Embalagem e Impressão

Título da Feira	Local	Organização
ProPak China – International Processing, Packaging & End-Line Printing Exhibition	Xangai	China International Exhibitions Ltd Address: Room 2402A, Singular Mansion, No. 318 - 322 Xian Xia Road, Shanghai 200336, China Tel: +86 21 6209 5209 Fax: +86 21 6209 5210 E-mail: propak@chinaallworld.com Contact: Susan Zhang Website: http://www.propakchina.com/en/
China International Hardware Show Xangai	Xangai	Koelnmesse Co., Ltd. Ms. Emily Tian Address: China Beijing Room 2610, 1701 West Road, 200040 Shanghai Jing'an Jonsim Tel: +86 10 6590 7766 ext. 751 Fax: +86 10 6590 6139 E-mail: e.tian@koelnmesse.cn Website: http://www.cihs.com.cn

Equipamento Médico

Título da Feira	Local	Organização
CMEH - China (Xangai) International Medical Devices Exhibition	Xangai	Shanghai Zhanya Exhibition Service Co. Ltd. Address: Unit 2304, Building Jinxiao, Number1, Lane36, Biquan Road, Shanghai Tel: +86 21 6488 0851 Fax: +86 21 6412 6798 E-mail: shzhanya@126.com Contact Person: Mr. Li Tao (Mobile: +86 18930517886) Website: http://www.china-medexpo.com/english/news_info.asp?id=412

Agricultura

Título da Feira	Local	Organização
China International Modern Agricultural Exhibition	Pequim	Shixinlamp International Exhibition (Beijing) Co.,Ltd Address: Room 919, Qinghe Qiangyou Building, Haidian District, Beijing, 100085 China Tel: +86 10 6291 9363 Fax: +86 10 6296 7691 E-mail: cimae@sina.com Website http://en.cimae.com.cn/

Metais, Minerais e Petróleo

Título da Feira	Local	Organização
CIPPE - China International Petroleum and Petrochemical Technology and Equipment Exhibition	Pequim	Beijing Zhenwei Exhibition Co., Ltd Address: 801,Building E,Kaixuancheng, 170,Beiyuan Road, Beijing, 100101 China Tel: +86 10 5823 6588 / 5823 6555 Fax: +86 10 5823 6567 Contact: Gloria E-mail: cippe@zhenweiexpo.com Website: http://www.cippe.com.cn

Título da Feira	Local	Organização
CIOOE - China International Offshore Oil & Gas Exhibition	Pequim	Beijing Zhenwei Exhibition Co., Ltd Address: 801,Building E,Kaixuancheng, 170,Beiyuan Road, Beijing, 100101 China Tel: +86 10 5823 6588 / 5823 6555 Fax: +86 10 5823 6567 Contact:Gloria E-mail: cippe@zhenweiexpo.com Website: http://www.ciooe.com.cn
STEXPO - Xangai International Stainless Steel Expo Xangai	Xangai	Ms. Zhang Yifei Metallurgical Council of CCPIT Address No. 46 Dongsi Xidajie Beijing 100711 China Tel.: +86 10 6525 6461 / 6522 0753 Fax: +86 10 6523 3861 E-mail stexpo@mc-ccpit.com Website : http://www.stexpo.com.cn
China Epower – China International Electric Power & Electric Engineering Technology Exhibition	Xangai	MP International Pte Ltd Lindsay Teopaco-Santos, Manager Address: 20 Kallang Avenue, 2nd Floor, Pico Creative Centre Singapore 339411 Tel: +65 6393 0250 Fax: +65 6296 2670 Mobile: +65 9793 9086 E-mail: lindsayteopaco@mpinetwork.com Website: http://www.powerchinashow.com/en/

Telecomunicações

Título da Feira	Local	Organização
ACP - Asia Communication & Photonics Conference Beijing	Xangai	Shanghai Jiao Tong University (SJTU), FiberHome Technologies Group and China Fiber Optic Network System Group Ltd E-mail: info@acp-conf.org Website: http://www.acp-conf.org/

Tecnologias da Informação e Comunicação

Título da Feira	Local	Organização
CSITF – China (Xangai) International Technology Fair	Xangai	Worldwide Exhibitions Service Co., Ltd. (WES) Address: 24/F, Xincheng Mansion, 167 Jiang Ning Road, Shanghai 200041, China Tel: +86 21 3222 4777 Fax: +86 21 3222 4770 E-mail: info@wes-expo.com.cn Website: http://www.wes-expo.com.cn
Int'l Soft China	Pequim	China Software Industry Association Address: A-4 Zhongruan Building, No.55 Xueyuan South Road, Haidian Tel: +86 10 6218 7198 / 5152 7167 / 5152 7160 Fax: +86 10-6218 6579 E-mail: xum@css.com.cn Websites: http://www.eusmecentre.org.cn/content/intl-soft-china2013
China Hi-Tech Fair	Shenzhen	Shenzhen Convention and Exhibition Center Address: Shenzhen Convention & Exhibition Center, Fuhua Third Road, Futian District, Shenzhen Tel: +86 755 8284 8900 / 8284 8800 Fax: +86 755 8284 8700 E-mail: chtf@chtf.com Website: http://www.chtf.com/english/

Componentes Automóvel

Título da Feira	Local	Organização
CIAPE China International Auto Parts Expo	Pequim	Genertec International Advertising and Exhibition Co., Ltd. Exhibitor and visitor enquiries: Mrs. Zhang Yazhu, Mr. Meng Fanxue Address: 12/F, West Wing of Sichuan Mansion, 1 Fuchengmenwai Avenue, Xicheng District, Beijing 100037, P.R. China Tel.: +86 10 6899 1436 / 6899 1656 Fax: +86 10 6899 1422 E-mail: info@iapechina.com / enquiry@iapechina.com / mengfanxue@iapechina.com Website: http://www.iapechina.com

Título da Feira	Local	Organização
Automechanika Xangai - Xangai International Trade Fair for Automotive Parts, Equipment and Service Suppliers	Xangai	Ms Sophie Zheng - Accessories & Tuning Messe Frankfurt (Shanghai) Co Ltd Address : Room 1503, 15/F, Taiping Finance Tower 488 Middle Yincheng Road Pudong New Area Shanghai 200120, P.R. China Tel +86 21 6160 8548 Fax +86 21 5876 9332 E-mail: sophie.zheng@china.messefrankfurt.com Website: http://automechanika-shanghai.hk.messefrankfurt.com/

Mobiliário

Título da Feira	Local	Organização
Furniture China	Xangai	Shanghai UBM Sinoexpo Int'l Exhibition Co., Ltd. Address: 6 Fl. Xian Dai Mansion, 218 Xiang Yang Road (S), Shanghai, 200031, P.R. China Tel: +86 21 6437 1178 Fax: +86 21 6437 0982 E-mail: furniture@ubmsinoexpo.com Website: http://www.furniture-china.cn/en-us/

Transportes e Logística

Título da Feira	Local	Organização
International Exhibition for Logistics, Mobility, IT and Supply Chain Management	Xangai	Messe Muenchen International MMI (Shanghai) Co. Ltd. Address: 11th Floor, GC Tower, 1088 Yuanshen Road, Pudong New Area, Shanghai 200122 Tel: +86 21 2020 5500 Fax: +86 21 2020 5688 E-mail: tlc@mmi-Xangai.com info@mmi-Xangai.com Website: http://www.transportlogistic-china.com/

Turismo

Título da Feira	Local	Organização
COTTM China Outbound Travel and Tourism Market	Pequim	Tarsus Group's Address: Room G, 29th Floor, SIIC, 18 North Caoxi Rd, Xuhui District, Shanghai Tel.:+86 21 6448 4882 / 6468 5759 Fax.:+86 21 6448 4880 E-mail: qinghuiqing@126.com Website: http://www.cottm.com http://www.china-outbound.com/100.html
WTF 2014 – World Travel Fair	Xangai	Venue: Shanghai Exhibition Centre (SEC) Address: No.1000, Yanan Road Mid, Jingan District Yanan, Shanghai, CN Organizer: VNU Exhibitions Asia Tel: +86 21 6195 6088 Fax: +86 21 6195 6099 Email: Vincent.zha@vnuexhibitions.com.cn (Contacto: Mr. Vincent Zha) Ellen.zhang@vnuexhibitions.com.cn (Contacto: Ms. Ellen Zhang) Website: http://www.worldtravelfair.com.cn/en/
GITF 2014: Guangzhou International Travel Fair 2014 (China Import and Export Fair Pazhou Complex)	Guangzhou (província de Guangdong)	Hannover Milano Fairs Shanghai Ltd. Address: 301 B&Q Pudong Office Tower 393 Yinxiao Rd, Pudong Shanghai 201204, China Tel: +86 20 8626 6696 / 8008 Email: gift@hmf-china.com Contact Person: Ms. Vicko Li Website: http://www.gitf.com.cn/en/

Ambiente e Energia

Título da Feira	Local	Organização
Intersolar China	Pequim	CIEC Overseas Exhibition Co, Ltd. Address 6 East Beisanhuan Road, Beijing, 100028 Tel: +86 10 8460 0367 Fax: +86 10 6467 1381 E-mail: Verena.Weblер@fwtm.de Website: http://www.intersolarchina.com

Outros

Título da Feira	Local	Organização
China Franchise Expo	Pequim	China Chain Store & Franchise Association Address Room 811, 8th floor, Foreign Economic & Trade Plaza, No.22, Fuchengmenwai Street, Beijing, 100037 Tel: +86 10 6878 4992 Fax: +86 10 6878 4978 E-mail: ccfahy@126.com Website: www.chinafranchiseexpo.com